

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 106 (1980)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La Commune de Prilly

ouvre un

CONCOURS D'ARCHITECTURE

pour l'étude d'un

COMPLEXE SCOLAIRE

comprenant une salle omnisport, des locaux pour la protection civile et le service de Police, ainsi qu'un quartier d'habitations, au lieu dit

En Corminjoz, à Prilly

Le présent concours est « un concours à deux degrés ». Le règlement et le programme ont été approuvés par la SIA.

PRIX

Une somme de **110 000 fr.** est mise à la disposition du jury pour être répartie comme suit :

1^{er} degré : **55 000 fr.** en parts égales pour 6 à 8 projets,

2^e degré : **55 000 fr.** pour primer 4 à 6 projets.

Un montant de **20 000 fr.** est réservé pour d'éventuels achats.

CONDITIONS DE PARTICIPATION

Le concours est ouvert aux architectes reconnus par le Conseil d'Etat vaudois, domiciliés ou établis avant le 1^{er} janvier 1979 sur le territoire des communes membres de la Commission intercommunale d'urbanisme de la région lausannoise (CIURL).

Les personnes désirant participer au concours peuvent prendre connaissance du règlement et programme, et s'inscrire en se procurant les documents contre un dépôt de **200 fr.**, en s'adressant du lundi 11 février au vendredi 22 février 1980,

de 8 h. à 12 h., à la

Direction des Travaux de la Commune de Prilly

Rue de Cossonay 40, 1008 Prilly.

Délai de remise des projets du 1^{er} degré : le 30 mai 1980.

Le 2^e degré du concours se déroulera de septembre à novembre 1980.

Municipalité de Prilly

Prilly, le 31 janvier 1980.

MOTOR COLUMBUS

Pour notre département « Service Géologique », nous cherchons un

HYDROGÉOLOGUE

ou un géologue avec expérience en hydrogéologie.

Nous attendons de notre nouveau collaborateur une formation académique en hydrogéologie (diplôme ou doctorat) et quelques années d'expérience, de même qu'une bonne connaissance des langues (allemand, anglais et français ; espagnol souhaité).

Le champ d'activité comprend le traitement de problèmes géologiques et tout particulièrement hydrogéologiques, dans le cadre d'études pour des aménagements à buts multiples, pour des projets d'irrigation et pour des aménagements pour l'alimentation en eau. Nous aimerions vous confier la mise sur pied de programmes d'études, la supervision de campagnes de forages et d'essais de pompes ainsi que le rôle de conseiller en hydrogéologie pendant la phase d'exécution d'un projet. D'autre part, une diversification dans d'autres secteurs de la géologie de l'ingénieur (barrages, constructions souterraines) est possible et même souhaitable.

L'activité prévue est extrêmement variée, exige des prestations d'un niveau technique élevé, ainsi qu'un grand engagement personnel. Nous attendons de vous que vous soyez disposé à travailler de manière indépendante et à accepter des missions à l'étranger.

Nous prions les intéressés d'envoyer leurs offres de services sous chiffre G-05.31 à notre Bureau du Personnel.

MOTOR-COLUMBUS

Ingénieurs-Conseils SA,
Parkstrasse 27, 5401 Baden.
Téléphone (056) 20 11 21.

MOTOR COLUMBUS

DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par « Ingénieurs et architectes suisses » et déposées à la Bibliothèque de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, Dorigny, tél. 021/47 11 11, où elles peuvent être consultées. Adr. post. Case postale, 1015 Lausanne.

N. B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

Sciences pures

- IAS 6969 511.21
Conditions de divisibilité des cadences permettant de réduire au minimum les chevauchements des impulsions de comptage.

H. ZOBRIST.

Bull. techn. PTT, 57^e année, n° 12/1979, p. 444-452, 2 fig., 9 tabl.

On examine les conditions minimales de divisibilité des cadences, afin que le générateur d'impulsions en cours de développement ne doive produire simultanément qu'un nombre minimal d'impulsions de comptage, aussi peu souvent que possible. Il est intéressant de relever que les conditions de divisibilité ont été déterminées à l'aide de la théorie des classes d'éléments module n , un domaine qui semble spécifique à l'algèbre. L'article montre quels critères il faut observer si l'on veut éviter dans la mesure du possible le chevauchement des impulsions lors d'une modification des cadences.

Mécanique appliquée

- IAS 6970 621.791
Propriétés en fatigue de tôles selon le travers court.

H. AUBERT, J. LANIESSE, M. PIGOURY.

Soudage et techn. connexes, vol. 33, n° 9-10, 1979, p. 285-295, 9 fig., 4 tabl.

Lorsque les tôles en acier de construction sont riches en inclusions, leur résistance à la fatigue, selon le travers court, devient très inférieure à leur résistance selon le sens long, tant pour la durée de vie que pour la limite de fatigue. Le cheminement préférentiel de la fissure met à jour une fraction en surface d'inclusions qui en travers court est jusqu'à deux ordres de grandeur supérieure à celle observée en long. La vitesse de croissance des criques est aussi accélérée dans le sens travers court et l'exposant de la loi de Paris est élevé. On montre que des relations empiriques permettent d'évaluer la vitesse à partir des propriétés en traction monotonique. L'évaluation de la durée de vie dans le sens long et travers court est aussi discutée.

Electrotechnique

- IAS 6971 621.397
Installation pilote Videotex. J. PADRUET.
Bull. techn. PTT, 57^e année, n° 12/1979, p. 453-464, 14 fig.

L'article décrit le concept de base du Videotex, l'installation pilote établie à Berne, ainsi que les équipements utilisés chez les abonnés, le matériel du système, le logiciel et la structure de la banque de données. Conformément à l'objectif fixé, visant à mettre à l'épreuve un futur service public accessible à tous, l'utilisation du système Videotex par les preneurs d'informations est expliquée en détail et les possibilités offertes aux fournisseurs d'informations sont esquissées.

- IAS 6972 621.38
Système de commande BBC à mémoire programmable Procontic DP 800. P. LIEBERHERR.
Revue Brown Boveri, tome 66, n° 9/1979, p. 594-603, 9 fig., 5 tabl.

Le nouveau système de commande à mémoire programmable DP800 — un successeur du système de commande bien connu Procontic S — fait partie, avec les calculateurs de processus DP800 et DP1500, de la famille DP de dispositifs, compatibles entre eux, du système de conduite de processus BBC pour l'industrie. L'article décrit le matériel (hardware) et le logiciel avec le dispositif de programmation correspondant, en mettant l'accent sur la standardisation du matériel et la gamme élargie de fonctions du nouveau système Procontic DP800.

- IAS 6973 621.313
Verlust- und Erwärmungsberechnung im Käfiganker von Asynchronmaschinen beim dynamischen Betrieb. A. MEYER, J. MEISTER.
Bull. ASE/UCS, 70^e année, n° 23, 1^{er} décembre 1979, p. 1247-1251, 6 fig., 1 tabl.

On calcule les pertes dans les barres rotoriques fractionnées en éléments partiels, en tenant compte de l'effet pelliculaire, ainsi que de la résistivité spécifique de chaque élément de barre en fonction de la température. Ce phénomène thermique transitoire est examiné à l'aide d'un réseau de chaleur autour de l'encoche rotorique. Le système d'équations différentielles thermiques est intégré numériquement. On en déduit l'échauffement des conducteurs partiels, de la dent et de la culasse. A titre d'exemples, on détermine l'échauffement des barres avec rotor calé et pour trois démarrages successifs d'une machine asynchrone de 5222 kW.

Génie

- IAS 6974 628.5
Facteurs influant sur l'oxygénation de bassins de lagunage de stations d'épuration. Avantages et inconvénients d'aérateurs. B. BERTHET.
Techniques et sciences municipales, n° 8/9, 1979, p. 463-470, 3 fig., 1 tabl.

Les teneurs en oxygène des eaux des bassins de lagunage conditionnant la bonne marche des installations, il convient d'y prêter une attention particulière. Les échanges naturels d'oxygène entre la phase liquide et le sédiment d'une part, et l'air sus-jacent d'autre part, sont soumis à une multitude de facteurs sur lesquels il est pratiquement impossible d'agir. De même sa production comme sa consommation au sein de la phase liquide échappent actuellement totalement à la technologie humaine.

Pour suppléer à ces lacunes, il est possible d'utiliser des aérateurs qui ont un double rôle d'aération et de brassage des eaux. C'est un système qui a fait ses preuves dans plusieurs installations, mais qui comporte malgré tout un certain nombre de sujétions qu'il est important de ne pas négliger.

Construction, Architecture

- IAS 6975 699.84
Transmission du bruit par les structures. J. F. MATHIEU.
Cahiers du centre scient. et techn. du bâtiment, n° 204, cahier 1605, novembre 1979, p. 1-13, 20 fig.

Les transmissions latérales jouent un grand rôle dans l'isolement acoustique entre deux locaux contigus et il est important de savoir les quantifier au stade du projet.

L'article présente un programme de calcul sur ordinateur permettant de déterminer sur plans l'isolement acoustique entre deux locaux contigus en tenant compte des transmissions latérales. Le calcul est basé sur la méthode SEA et les théories de Kihlman.

Les comparaisons présentées entre résultats du calcul et résultats de mesures in situ font apparaître de bonnes concordances, non seulement sur les isollements, mais aussi sur les niveaux vibratoires des différentes parois, plus représentatifs des transmissions latérales.

Divers

- IAS 6976 658.012
Der « Mercedes-Effekt ». H. SPANYAR.
Industrielle Organisation 10, 48^e année, n° 11/1979, p. 479-481, 1 fig., 2 tabl.

Des observations qui remontent à l'époque de la première crise d'énergie amènent l'auteur à une nouvelle échelle de l'accroissement de la qualité. Il intitule ses observations les plus importantes « Effet Mercedes » et « micro-choc ». Tous deux ont comme résultat le « principe de volume ». Avec les produits actuels, la tendance est de présenter de plus en plus de fonctions dans une masse de produits toujours plus petite. Cette philosophie, appliquée à tous les domaines de l'entreprise, représente une « croissance de qualité » dans le vrai sens du terme.

Du sol nous extrayons le minéral de magnésie,
de la forêt le bois et l'idée
du calme bienfaisant.
La combinaison qui en résulte, c'est

Le panneau acoustique naturel.

HeraKustik

wancor Wancor SA, Watterstrasse 214, 8105 Regensdorf, Téléphone 01/840 51 71

B388



**L'ECOLE POLYTECHNIQUE
FEDERALE DE LAUSANNE**

cherche pour son Institut d'aérodynamique

ingénieur mécanicien

ou formation jugée équivalente, ayant, si possible, une thèse de doctorat.

Les candidats doivent posséder une connaissance pratique approfondie des méthodes modernes expérimentales et théoriques dans le domaine de la mécanique des fluides. La préférence sera donnée à un candidat expérimenté dans une ou plusieurs des spécialisations suivantes : mécanique et thermodynamique des systèmes multiphasés, conception et fonctionnement de compresseurs, pompes et autres installations de fluides, conception et fonctionnement de souffleries d'air.

Entrée en fonctions : dès que possible ou à convenir.

Les offres de services accompagnées d'un curriculum vitae détaillé et de copies de certificats sont à adresser au Service du personnel de l'EPFL, 33, av. de Cour, 1007 Lausanne.



**L'ECOLE POLYTECHNIQUE
FEDERALE DE LAUSANNE**

du 5 mai au 11 juillet 1980

cours postgrade

3e cycle sur les

pays en voie de développement

en langue française

Organisé avec le concours de l'Institut Universitaire d'Etudes du Développement, Genève

L'enseignement sera assuré par des personnalités de renommée internationale

Cours, conférences, colloques
pendant 10 semaines à plein temps

Renseignements :

Prof. E. Y. Galantay
Chaire d'Urbanisme/EPFL
12, avenue de l'Eglise-Anglaise
1006 Lausanne / Suisse
Tél. (021) 47 32 46/47/41
Télex 24 478



**ENTREPRISE
GUEX**
M + F
1805 Jongny
Tél. 51 96 81

Génie civil
Travaux publics
Terrassements
Démolitions

Extraction de rochers
Canalisations
Pose de citernes
Travaux lacustres

B55

sucht für ihr technisches Büro in Avenches einen jüngeren

BAUINGENIEUR HTL

als Stellvertreter des Bürochefs.

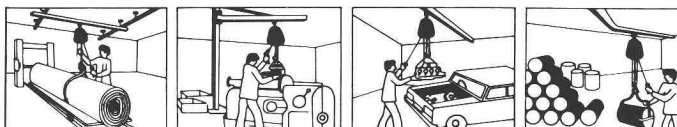
Gute Französischkenntnisse sind notwendig.

Wir suchen einen Kandidaten, der seine Kenntnisse im Bereich der Vorfabrikation und Vorspanntechnik erweitern möchte.

Wir bieten ein interessantes Wirkungsfeld in einem jungen und dynamischen Team.

Offerten sind mit den üblichen Unterlagen zu richten an :

BTR Prebeton AG
Personaldienst
Zone industrielle de Bois-Genoud
1023 Crissier



notre force, les problèmes de hauteur perdue réduite

PONTA SA

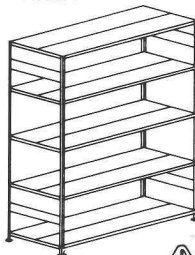
Suisse française
2016 Cortaillod
Tél. (038) 42 14 31

notre fabrication est 100 % suisse
80 à 2500 kg palans **EIS** suisse

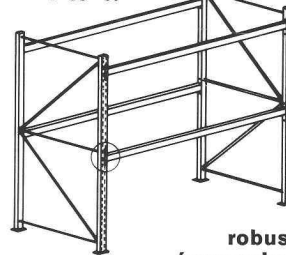


monorail, poutre roulante, potence murale, colonne

ERREX



P 55 - 80



**robuste
économique
sans visserie
toutes dimensions**

rayonnage léger, lourd, stockage et palettisation

B372

Appel aux architectes

La mise en service, en 1980 et 1981, du nouveau bâtiment hospitalier du Centre hospitalier universitaire vaudois (CHUV) va entraîner une réorganisation des services hospitaliers et paramédicaux. Cela conduira nécessairement à des modifications dans les bâtiments existant actuellement mais restant attachés au CHUV, et notamment :

- Hôpital Nestlé
- Clinique infantile
- Bâtiment des laboratoires
- Bâtiment des Allières
- etc.

Certains de ces travaux seront commencés en 1980 ; la plupart s'étendront sur les années 1982-83 et peut-être au-delà.

Le Comité directeur pour les constructions du CHUV invite les architectes reconnus par l'Etat de Vaud et intéressés par l'étude et la réalisation des transformations à s'inscrire en déposant un dossier indiquant :

- leurs qualifications et leur formation
- leur expérience personnelle
- l'organisation de leur bureau et le nombre de collaborateurs disponibles
- une liste des études et constructions récentes dans le domaine hospitalier ou des domaines voisins
- une liste de références récentes.

Ces dossiers seront adressés au plus tard le **15 mars 1980** au Président du Comité directeur pour les constructions du CHUV, avenue de Beaumont 21 bis, 1011 Lausanne.

La Direction des travaux de la Ville de Lausanne, service d'urbanisme, met au concours, avec entrée au 1er avril 1980 ou à convenir :

un poste d'urbaniste

chargé d'études d'aménagements urbains (places, rues et dessertes de quartier). Préférence sera donnée à un ingénieur des transports.

Nous demandons :

- formation universitaire ou ETS (éventuelle formation complémentaire type ORL)
- quelques années de pratique dans un secteur d'activité proche des problèmes d'urbanisme
- facilité à travailler en équipe
- capacité d'analyse et de synthèse
- âge idéal : 25 à 40 ans

Nous offrons :

- place stable et intéressante
- salaire en rapport avec les qualifications
- garantie de prestations sociales et de conditions de travail d'une grande administration

Les offres, avec curriculum vitae, références et photographie, sont à adresser à la Direction des travaux, service d'urbanisme, rue Beau-Séjour 8, 1002 Lausanne, jusqu'au vendredi 29 février 1980.

Pour tous renseignements complémentaires, prière de téléphoner au No (021) 43 53 21.

VILLE DE BIENNE

Le poste (à la demi-journée) de

CHEF DU SERVICE DE LA VIEILLE VILLE

dépendant de l'Office d'architecture de la ville de Bienne est à repourvoir.

Cette tâche conviendrait à **un(e) architecte / un(e) planificateur(trice)-architecte ou un(e) historien(ne) de l'art**

Tâches :

- diriger le Service de la vieille ville
- conseiller des architectes privés ou de l'Office d'architecture sur le plan de la protection des monuments historiques
- élaborer un programme de travail détaillé pour mener à bien l'inventaire
- le cas échéant, exécution personnelle de travaux d'inventaire dans la vieille ville
- gérer le secrétariat de la Commission de la vieille ville

Position : Du point de vue administratif, le chef du Service de la vieille ville est subordonné à l'Office d'architecture. Sur le plan professionnel, il dispose de compétences indépendantes. Sous ses ordres, il a — à la demi-journée également — un architecte de l'Office d'architecture en tant que praticien.

Exigences : Etudes complètes d'architecte EPF ou ETS ou d'historien(ne) de l'art. Savoir bien négocier en français et en allemand.

Promotion possible : Poste susceptible de se développer et d'être porté à un poste à plein temps.

Nous offrons : Emploi stable. Salaire indexé dans le cadre du Règlement municipal en la matière. Bonnes prestations sociales.

Réglementation moderne des heures de travail et des vacances.

Délai pour l'envoi des candidatures : 20 février 1980.

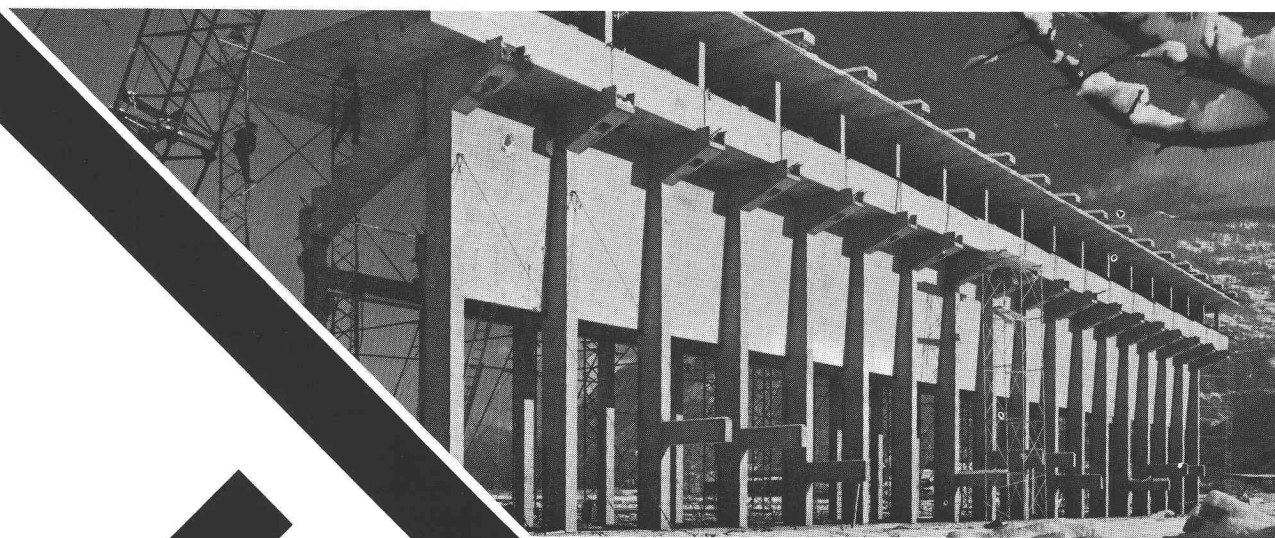
De plus amples renseignements sont volontiers donnés par la Direction municipale des travaux publics, tél. (032) 21 25 95.

Les candidatures, accompagnées d'une photo, curriculum vitae, copies des certificats, références et indication de travaux déjà exécutés doivent être adressées à

M. Otto Arnold, conseiller municipal, directeur des travaux publics de la ville de Bienne, 49, place Centrale, 2502 Bienne.

VILLE DE BIENNE

publitas



BTR

PREBETON S.A.

Matériaux de construction

Zone industr. de Bois-Genoud · 1023 Crissier · Télex 24 766 · Tél. (021) 34 97 21

La grande expérience de notre bureau technique, de nos ateliers de production et de nos équipes de montage, nous permettent de résoudre tous les problèmes dans les domaines de la construction de ponts, tunnels et galeries, de halles industrielles, d'éléments de façades.

Vous avez la créativité, nous pouvons la réaliser.

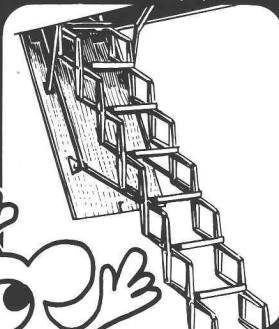
B430

Les escaliers Columbus

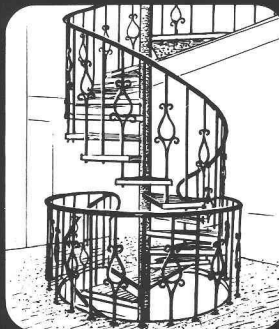
Escaliers télescopiques en fonte d'aluminium (trois modèles, différentes grandeurs)
Escaliers hélicoïdaux en fonte d'aluminium (trois dimensions)
Escaliers hélicoïdaux en bois (en toutes dimensions)
Escaliers coulissants en bois (trois modèles)



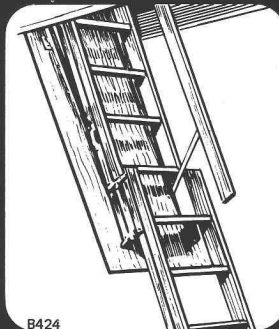
Escaliers télescopiques



Escaliers hélicoïdaux



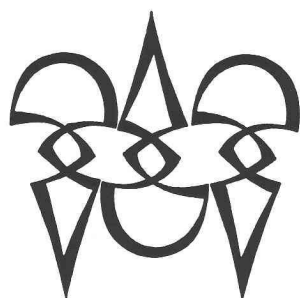
Escaliers coulissants



B424

Columbus Treppen AG

Industriestrasse 9245 Oberbüren Tel. 073 51 37 55

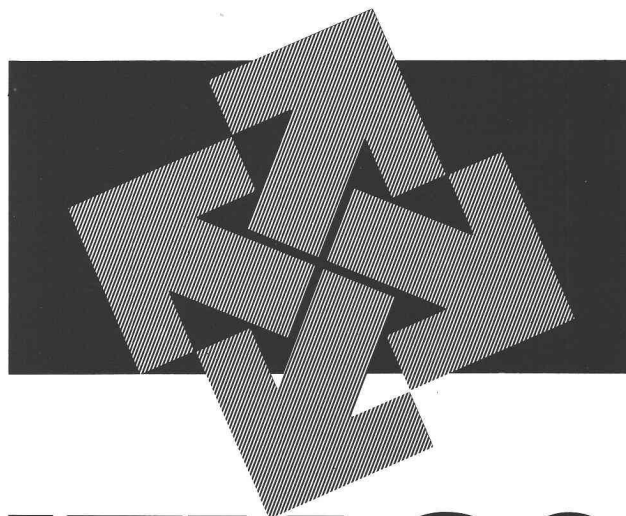


Polygravia

Photogravure et Offset
G. Edelmann

☎ 368980
Borde 28 bis
1018 Lausanne

350



IFM 80

5^e Foire internationale de la manutention

Transport · Levage · Stockage

Bâle 4-12 mars 1980

A Bâle, toutes les solutions pour:
Gerber · Entreposer · Sélectionner
Automatiser · Acheminer · Transborder

Renseignements:
Secrétariat IFM 80, Case postale, CH-4021 Bâle/Suisse



Ingénieur civil diplômé EPFZ

cherche situation en Suisse romande dans un bureau technique ou entreprise pour fin 1980. 2 ans laboratoire d'essai à Lausanne, depuis 1976 aux Etats-Unis.

Ecrire sous chiffre IAS 269, IVA SA, Beaulieu 19, 1004 Lausanne.

A VENDRE

Collection CAN/CRB
Fr. 800.—

S'adresser à R. Adatte & P. A. Juvet SA, av. Beaumont 5, 1012 Lausanne, tél. (021) 23 23 04.

Jeune ingénieur civil

diplômé EPFL, 25 ans, cherche emploi en Suisse romande pour début mars ou avril.

Ecrire sous chiffre PZ 300 786 à Publicitas, 1002 Lausanne.

ETUDES PROJETS FABRICATION POSE REPARATIONS ENTRETIENS
ENSEIGNES LUMINEUSES ET NON LUMINEUSES - ORIENTATION SIMPLE ET COMPLEXE - IDENTIFICATION
SIGNALISATION - STRUCTURES ET APPLICATIONS IMPORTANTES DE PLEXIGLAS ET AUTRES PLASTIQUES

Photocomposition - Sérigraphie - Peinture en lettres - Tôlerie fine - Peinture industrielle

021 91 23 23

1033 CHESEAUX-SUR-LAUSANNE
Tél. 26 324 WNSA

westineon®

B237

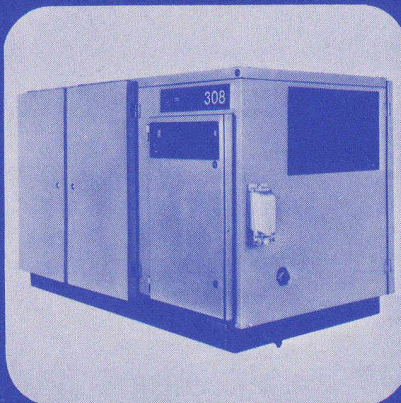
Air comprimé pour l'industrie le génie-civil et la construction

Atlas Copco présente extrait de son vaste programme

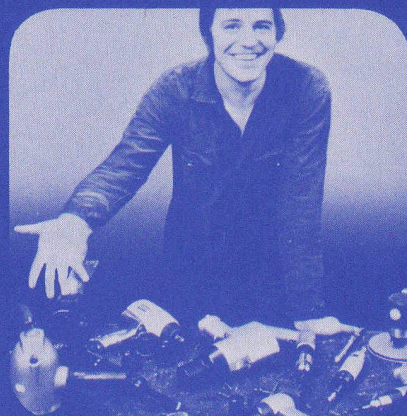
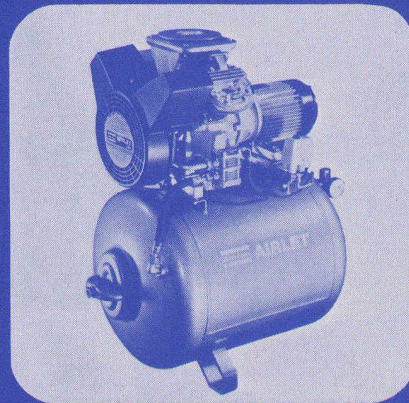
les fameux compresseurs super-
insonorisés pour chantiers



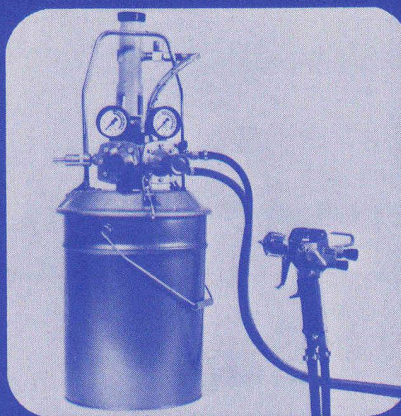
les fameux compresseurs rotatifs à vis
pour l'industrie (débit 2 – 20 m³/min)



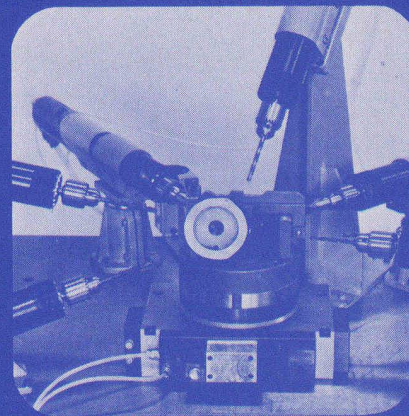
la nouvelle série de compresseurs
«AIRLET» d'un débit de 140 – 1400 l/min



les outils pneumatiques
(visseuses, burineurs, meuleuses etc.)



les appareils pour le traitement anti-
rouille et superficiel au pistolet



les unités pneumatiques pour la
mécanisation et l'automatisation de
processus de travail industriels

Atlas Copco

Atlas Copco votre partenaire pour la technique de l'air comprimé

Atlas Copco (Suisse) SA, Bütigenstr. 80, 2557 Studen (Bienne), Tél. 032 53 43 61

Kilcher

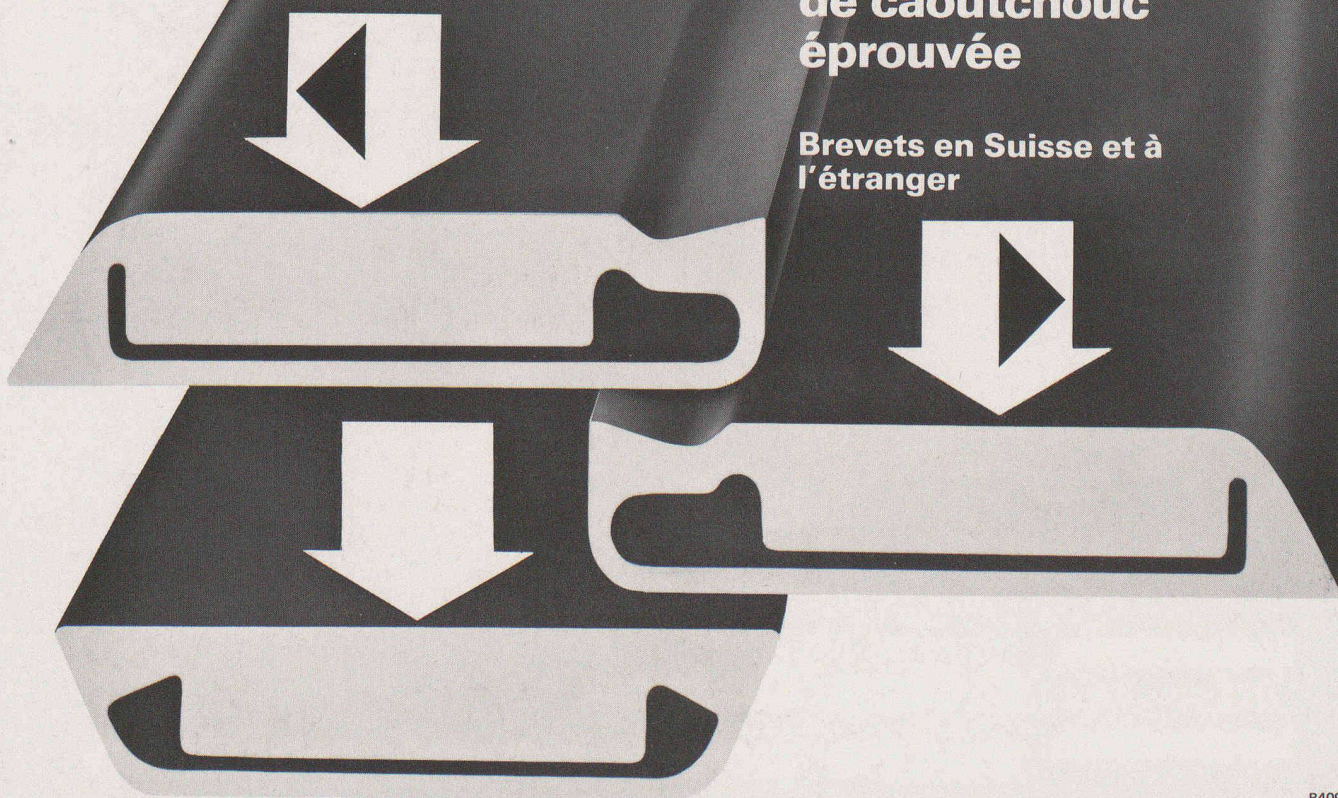
Notre contribution efficace
à l'élimination des fissures
dans les constructions:

L'appui Limitgliss[®] de Kilcher

Pour des glissements
élastiquement limités
jusqu'à 10 mm

Fabriqué dès
maintenant avec une
nouvelle forme et
dans une qualité
de caoutchouc
éprouvée

Brevets en Suisse et à
l'étranger



B409

F. KILCHER S.A.

CH-4565 Rechterswil
Téléphone 065 35 16 35
Télex: 34 520 Kilch

Pour la Suisse romande:

F. KILCHER S.A.
CH-1096 Cully
Téléphone: 021 99 27 70